

系所組別：法律學系甲、乙、丙組

考試科目：日文

考試日期：0308・節次：4

※ 考生請注意：本試題 可 不可 使用計算機

一、中譯日 (20%)

- 1、小孩 2、賞(櫻)花 3、第七號 4、遊民

二、日語發音 (20%)

- 1、納豆 2、關西 3、田中 4、地球

三、助詞 (20%)

1、わたしは1970年__生まれました

2、これは母__の手紙です

3、米で酒__作る

4、黑板に字__かいてある

四、日譯中 (20%)

1、盛り場

2、借りたものは返すのが当たりまえだ

3、失業人口は鰻登りに増える

4、話ちする気がしない

五、閱讀測驗 (20%) (是非題)



①商家で屋号 (家の称号) などをするし、店先にかける布。最近是一般家庭

では見かけなくなったが、商店の店先では今も現役で活躍している。のれんが店の外にかかっている時は「営業中」、中にしまつてあると「休業中」との意味を表わす。また店先の「看板」も同義語で、店の主人に「お客さん看板です」と言われると「店を閉めるので帰って下さい」との意味を表わす。

②店の格式や信用。「老舗 (し

にせ)」「長く続いて信用のある店)になるほどのれんを大切にす。その店の信用を落とす行為をすることを、「のれんを傷付ける」と言う。老舗は俗に奇数で栄えると言われている。創業者で栄えた店も、二代目はその栄光に甘んじて働かずのれんに傷をつける。その後の三代目は再び懸命に働き店を復興、これが繰り返される。一度傷を付けると信用を取り戻すには大変な苦勞が伴う。布一枚と言えども、のれんはたいへん重いのだ。

- 1、暖簾收到店內表示休息，掛到店外表示營業。
- 2、暖簾亦表示招牌所以亦可由木竹所製成
- 3、暖簾亦代表商店之聲譽
- 4、第一代所建立之信用被第二代破壞後第三代便難以再回復之